

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 50 (1977)

**Heft:** 1: Tür und Tor = Portes et buts = Porte e portali = Doors and gateways

**Artikel:** Afrika in der Literatur - eine Ausstellung in Zürich = Africa in literature - an exhibition in Zurich

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773076>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Officiū sancti Vincen-  
tū martyris ⁊ leuite Le-  
saraugustani: patro-  
ni insignis ecclesie  
Bernensis.**



**Vincēti gemino uictor redimite trophæo,  
Vincere da famulis hostica tela tuis.**

**«Berne et saint Vincent»**

Exposition au Musée historique de Berne jus-  
qu'au 11 avril

Cette exposition évoque les rapports variés et  
complexes entre la ville de Berne et son saint  
patron: saint Vincent de Saragosse, mort en 303.  
Les rapports avec ce saint, que toute la chrétienté  
vénérait, remontent à l'époque de la fondation de  
de la ville au XII<sup>e</sup> siècle.

Déjà une première église de 1224, appelée  
«Leutkirche», était consacrée à saint Vincent.  
C'est sous sa protection (Vincent signifie «victor-  
rieux») que les Bernois se mirent en campagne  
pour la bataille de Laupen en 1339. Ils honorè-  
rent leur saint, d'abord en 1421, en posant la  
première pierre de la cathédrale, puis mieux en-  
core en 1464, lorsque le Conseil de la ville justifia  
le vol des précieuses reliques de saint Vincent,  
parvenues à Berne «probablement par la volonté  
divine». Le culte de saint Vincent a trouvé son  
expression dans des illustrations de chroniques,  
des vitraux, des tapisseries et des antiphonaires.  
Aussi les monnaies bernoises de la fin du XV<sup>e</sup>

siècle proclamaient-elles la présence du saint, qui  
revêtait ainsi la fonction d'un saint national. Le  
fait qu'on associait son effigie aux armoiries de  
la cité lui conférait en outre une importance po-  
litique: il symbolisait la fidélité de l'Etat à la re-  
ligion. Quand en 1528 la Réformation mit fin  
abruptement au culte des saints, les autorités  
instituèrent la collégiale et la «liturgie» dut dé-  
sormais se contenter de l'ours héraldique de  
Berne. C'est au zèle historique du XIX<sup>e</sup> siècle que  
l'on doit d'avoir redécouvert, par-delà les barriè-  
res confessionnelles, le saint patron de jadis. Ce  
retour de saint Vincent a servi à raffermir la  
conscience patriotique. Quand on célébra en  
1893 l'achèvement de la tour de la cathédrale,  
on estima que «Berne s'était acquittée de sa dette  
d'honneur envers son glorieux passé». A cette  
réhabilitation patriotique succéda finalement, au  
XX<sup>e</sup> siècle, la revalorisation artistique qui justifiait  
qu'on accueillît également saint Vincent au sein  
de l'«église esthétique». Cette évolution s'inscrit  
dans le contexte de la réévaluation du patrimoine  
culturel médiéval.

F. Bächtiger

**Afrika in der Literatur – eine Ausstellung  
in Zürich**

Die wissenschaftliche Erforschung der Ge-  
schichte europäisch-afrikanischer Kontakte hat  
in den letzten Jahren eine spürbare Vertiefung  
und Ausweitung erfahren. Wie sich das Bild des  
Afrikaners in der europäischen Literatur im Ver-  
laufe der Jahrhunderte niedergeschlagen hat,  
dokumentiert eine von der Stadtbibliothek Win-  
terthur und der Zentralbibliothek Zürich organi-  
sierte Ausstellung im Predigerchor in Zürich  
(Predigerplatz 33). Vor allem über das Afrika  
südlich der Sahara bietet die Ausstellung eine  
Auswahl reicher Literaturbestände. Die ausge-  
stellten Werke sind nach folgenden Themen ge-  
ordnet: Das Afrikabild des Europäers und des  
Schweizers, Reisen und Entdeckungen, Geogra-  
phie und Ethnologie, Geschichte und Politik,  
Wirtschaft, Religion, Sprachen und Literaturen,  
Kunst. Karten und Atlanten aus der Sammlung  
der Zentralbibliothek ergänzen die Bücherschau.  
Grossflächige Textilien aus Nigeria – vor allem  
Batiken – schmücken die Wände des Ausstel-  
lungsraumes und vermitteln einen Eindruck afri-  
kanischer Gegenwarts-kunst.

Bis 23. Januar. Dienstag bis Freitag 13 bis 17,  
Donnerstag bis 21 und Samstag 10 bis 17 Uhr  
geöffnet

**Africa in literature—  
an exhibition in Zurich**

Scientific study of the history of contacts  
between Africa and Europe has been noticeably  
intensified and extended during recent years. An  
exhibition organised by the Winterthur city library  
and the Zurich central library in the Predigerchor  
in Zurich (Predigerplatz 33) illustrates the manner  
in which Africans have been portrayed in  
European literature during the course of the  
centuries. The exhibition includes a wealth of  
literary material, above all relating to Africa south  
of the Sahara. The works on show are presented  
under the following headings: the conception of  
Africa held by Europeans and the Swiss, travel  
and discoveries, geography and ethnology, his-  
tory and politics, economics, religion, language,  
literature and art. The exhibition of books is  
supplemented by maps and atlases from the  
collection of the central library. Large-scale tex-  
tile works from Nigeria—above all batik items  
—adorn the walls of the exhibition room and  
convey an impression of contemporary African  
art.

Until January 23. Tuesday to Friday 1 to 5 p.m.,  
Thursday until 9 p.m. and Saturday from 10 a.m.  
to 5 p.m.

